

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2013-2014

12 MAART 2014

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de co-existentie
van genetisch gemodificeerde teelten
met gangbare en biologische teelten**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Economische zaken,
belast met het Economisch beleid,
het Werkgelegenheidsbeleid en
het Wetenschappelijk onderzoek

door mevrouw Nadia EL YOUSFI (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Caroline Désir, mevr. Nadia El Yousfi, de heren
Emin Özkara, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, mevr. Magali Plovie,
mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise Schepmans, de heren
Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Hamza Fassi-Fihri, mevr. Elke Van
den Brandt, mevr. Elke Roex, de heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervanger : mevr. Marion Lemesre.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-499/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

12 MARS 2014

PROJET D'ORDONNANCE

**relative à la coexistence des cultures
génétiquement modifiées avec les cultures
conventionnelles et les cultures biologiques**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Affaires économiques,
chargée de la Politique économique,
de la Politique de l'Emploi et
de la Recherche scientifique

par Mme Nadia EL YOUSFI (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Caroline Désir, Nadia El Yousfi, MM.
Emin Özkara, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Mmes Magali Plovie,
Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, MM. Emmanuel De Bock,
Serge de Patoul, Hamza Fassi-Fihri, Mmes Elke Van den Brandt, Elke
Roex, M. Walter Vandenbossche.

Membre suppléant : Mme Marion Lemesre.

Voir :

Document du Parlement :

A-499/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van minister Céline Fremault

De minister heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« Het ontwerp van ordonnantie met betrekking tot de coëxistentie van genetisch gemodificeerde gewassen met conventionele en biologische gewassen wil maatregelen treffen om accidentele besmetting van gewassen door GGO's in ons Gewest te vermijden.

Het is immers zo dat bij gebrek aan Brusselse wetgeving inzake de teelt van GGO's zich 2 problemen voordoen.

Ten eerste laat de huidige situatie elke landbouwer en elke liefhebber die dat wenst toe om GGO's op het Brussels grondgebied te verbouwen. Het volstaat om van zijn teelt van GGO's aan de FOD-Gezondheid kennis te geven. Het Gewest beschikt over geen enkele wettelijke basis om bufferzones tussen de percelen voor GGO's en de conventionele percelen te plannen. Het Gewest kan evenmin controles op het terrein uitoefenen en optreden wanneer blijkt dat de GGO's de conventionele en biologische gewassen dreigen te besmetten.

Dit brengt bij het tweede probleem : wat te doen in geval van besmetting van deze conventionele en biologische gewassen ? De kwestie stelt zich binnen het Brussels Gewest, maar ook op intergewestelijk niveau.

Aangezien de teelt van GGO's, bij decreet, zowel in het Vlaams als in het Waals Gewest toegelaten is, geldt dit dus ook in de Brusselse rand. Het is daarom belangrijk om de Brusselse landbouwers tegen een eventuele grensoverschrijdende besmetting te beschermen.

Vlaanderen en Wallonië hebben elk een fonds opgericht om de landbouwers voor het economische verlies van besmette oogsten op hun respectieve grondgebieden te vergoeden. Teneinde een akkoord tussen de drie gewesten te vinden met betrekking tot de schadeloosstelling voor de landbouwers die het slachtoffer van een grensoverschrijdende accidentele besmetting geworden zijn, maar ook betreffende de te respecteren bufferzones in de Brusselse rand om een dergelijke besmetting te vermijden, is het voor het Brussels Gewest absoluut noodzakelijk om wetgeving inzake GGO's op te stellen.

Om dit te doen, heb ik mij gebaseerd op de realiteit op het terrein. Brussel, als Stadsgewest, heeft een andere soort landbouw met een andere intensiteit dan de naburige gewesten.

Wanneer we de primaire sector in Brussel onder de loep nemen, tonen de statistieken onmiddellijk aan dat zijn economisch gewicht bescheiden is. Hij vertegenwoordigt slechts 0,09 % van de Brusselse arbeidsplaatsen en vertegenwoor-

I. Exposé introductif de la ministre Céline Fremault

Le ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Le projet d'ordonnance relative à la coexistence des cultures génétiquement modifiées avec les cultures conventionnelles et les cultures biologiques vise à prendre des mesures pour éviter la contamination accidentelle des cultures par des OGM dans notre Région.

En effet, en l'absence d'une législation bruxelloise en matière de culture des OGM, deux problèmes se posent.

Premièrement, la situation actuelle permet à tout agriculteur et à tout amateur qui le souhaite de cultiver des OGM sur le territoire bruxellois. Il lui suffit de notifier sa culture d'OGM au SPF Santé. Après, la Région ne dispose d'aucune base légale qui permet de prévoir des zones tampons entre les parcelles OGM et les parcelles conventionnelles. La Région ne peut pas non plus exercer des contrôles sur le terrain et intervenir s'il s'avère que les cultures d'OGM risquent de contaminer les cultures conventionnelles voire biologiques.

Ceci mène au deuxième problème : que faire en cas de contamination de ces cultures conventionnelles et biologiques ? La question se pose au sein de la Région bruxelloise, mais encore plus au niveau interrégional.

Étant donné que la culture des OGM est, par décret, admise tant en Région flamande qu'en Région wallonne, il en est de même en périphérie bruxelloise. Il est donc important de protéger les agriculteurs bruxellois contre une éventuelle contamination transfrontalière.

La Flandre et la Wallonie ont chacune créé un fonds pour compenser les agriculteurs de la perte économique des récoltes contaminées sur leurs territoires respectifs. Afin de trouver un accord tri-régional relatif au dédommagement pour les agriculteurs qui ont été victimes d'une contamination accidentelle transfrontalière, mais aussi relatif aux zones tampon à respecter en périphérie bruxelloise afin d'éviter une telle contamination, il est indispensable que la Région bruxelloise légifère en matière des OGM.

Pour ce faire, la ministre s'est basée sur la réalité du terrain. Bruxelles, en tant que Région-Ville, a un autre type et une autre intensité d'agriculture que les régions voisines.

Les statistiques du secteur primaire à Bruxelles démontrent tout de suite que son poids économique est modeste. Il ne crée que 0,09 % des emplois bruxellois et il ne représente que 0,1 % de l'emploi, de la surface et de la production

digd slechts 0,1 % van de tewerkstelling, oppervlakte en productie in de Belgische landbouwsector. Het Gewest telt 21 exploitaties die samen 610 hectare verbouwen. 57 % van deze oppervlakte (350 ha) heeft betrekking op volkstuinjes die eerder biologisch zijn. Een andere 21 % van de oppervlakte (130 ha) beslaat permanente weilanden voor vee. Er blijft dus maar 22 % van de oppervlakte (130 ha) over voor de beroepsgroenteteelt van professionele landbouwers, met name de teelt van maïs, aardappelen en wintertarwe. Tot op heden heeft geen enkele van deze landbouwers een aanvraag ingediend om GGO's te verbouwen.

Naast de zwakke economische impact van de landbouwsector in Brussel en zijn biologische en conventionele tendens, zou de minister eveneens de aandacht op enkele topografische vaststellingen willen vestigen. De landbouwpercelen liggen hoofdzakelijk in het westen van het Gewest, dichtbij de grens met Vlaanderen. Ze zijn klein, overlappen elkaar haast of grenzen aan elkaar. De percelen worden niet door een betekenisvolle afstand van elkaar gescheiden. Bovendien bevorderen het vlakke reliëf, het winderige klimaat, de groene corridors en de afwezigheid van natuurlijke obstakels de verplaatsing van pollen. Rekening houdend met deze topografie, bestaat er een reëel gevaar voor besmetting van de conventionele gewassen door GGO's.

De teelt van GGO's op het Brussels grondgebied toelaten, zou de bescherming van de Brusselse conventionele teelten tegen besmetting bijzonder moeilijk maken. Een coëxistentiesysteem zou ook heel duur zijn. Menselijke en financiële middelen zouden nodig zijn om instrumenten in te voeren voor de controle, de informatieoverdracht, de evaluatie, het beheer en de vergoeding van eventuele verliezen in geval van onvrijwillige besmetting. Bovendien blijkt dat deze geschatte kosten hoger zijn dan de handelswaarde van de Brusselse landbouwproductie.

De enige conclusie die uit al deze observaties getrokken kan worden is dat de invoering van een systeem van coëxistentie noch rendabel, noch doeltreffend voor ons Gewest en zijn landbouwers is. Daarom besliste ik om een ordonnantie voor te bereiden die de teelt van GGO's in open lucht in het Brussels Gewest verbiedt.

Een dergelijk verbod wijkt evenwel van de Europese wetgeving af. Richtlijn 2001/18/EG bepaalt dat de lidstaten het op de markt brengen van GGO's niet kunnen verbieden, beperken of verhinderen. Verschillende lidstaten of Gewesten hebben gepoogd om een afwijking te bekomen, maar dit werd stevast door de Europese Commissie geweigerd.

Om onze kansen uit te breiden om een afwijking te bekomen, raadpleegde ik de juridische studie « met betrekking tot de mogelijkheid om een ordonnantie uit te werken die de teelt van GGO's in het Brussels Gewest verbiedt », die het Gewest bij het Parijse advocatenkantoor Huglo-

de l'agriculture belge. La Région compte 21 exploitations qui cultivent ensemble 610 hectares. 57 % de cette surface (350 ha) relèvent des potagers collectifs qui sont plutôt biologiques et 21 % de la surface (130 ha) sont des prairies permanentes destinées au bétail. Il ne reste donc que 22 % de la surface (130 ha) pour le maraîchage des agriculteurs professionnels, notamment des cultures de maïs, de pommes de terre et de blé d'hiver. Jusqu'à présent, aucun de ces agriculteurs n'a introduit une demande pour cultiver des OGM.

A côté du faible impact économique du secteur agricole à Bruxelles et de sa tendance conventionnelle et biologique, la ministre voudrait également attirer l'attention sur quelques constats topographiques. Les parcelles agricoles sont pour l'essentiel situées à l'ouest de la Région, à proximité de la frontière avec la Flandre. Elles sont de petite taille et imbriquées ou adossées les unes aux autres. Il n'y a pas de distance de séparation significative entre les parcelles. En outre, le relief plat, le climat venteux, les couloirs verts et l'absence d'obstacles naturels favorisent le déplacement des pollens. Tenant compte de cette topographie, il y a un réel danger de contamination des cultures conventionnelles par des cultures OGM.

Permettre la culture des OGM sur le territoire bruxellois, rendrait donc extrêmement difficile la protection des cultures conventionnelles bruxelloises contre une contamination. Un tel système de coexistence serait également très coûteux. Des ressources humaines et financières considérables seraient nécessaires pour mettre en place des outils de contrôle, de transmission d'information, d'évaluation, de gestion et d'indemnisation d'éventuelles pertes en cas de contamination involontaire. De plus, une estimation de ces coûts révèle qu'ils sont plus élevés que la valeur marchande de la production agricole bruxelloise.

La seule conclusion à tirer de toutes ses observations est que la mise en place d'un système de coexistence n'est ni rentable, ni efficace pour notre Région et ses agriculteurs. La ministre a dès lors décidé de préparer une ordonnance interdisant la culture des OGM en plein air en Région bruxelloise.

Cependant, une telle interdiction déroge à la législation européenne. La directive 2001/18/CE stipule que les États-membres ne peuvent pas interdire, restreindre ou empêcher la mise sur le marché d'OGM. Plusieurs États-membres ou Régions ont essayé d'obtenir une dérogation, mais ceci a toujours été systématiquement refusé par la Commission européenne.

Afin d'augmenter les chances d'obtenir une dérogation, la ministre a consulté l'étude juridique « relative à la possibilité d'élaborer une ordonnance interdisant la culture d'OGM en Région bruxelloise » que la Région avait commanditée au bureau parisien Huglo-Lepage. Ces conseillers

Lepage besteld had. Deze in de materie gespecialiseerde raadgevers duiden artikel 26bis aan als middel om een afwijking te bekomen. Dit artikel preciseert dat de lidstaten de noodzakelijke maatregelen kunnen treffen om de accidentele aanwezigheid van GGO's in andere producten te vermijden en erkent dat, in functie van de economische en fysieke omstandigheden, het noodzakelijk kan zijn om de teelt van GGO's in uitgestrekte gebieden te verbieden op voorwaarde dat andere maatregelen niet voldoende zouden zijn om de accidentele besmetting te voorkomen.

Op basis van deze studie hebben mijn medewerkers een analytische nota opgesteld met de economische en fysieke karakteristieken van de Brusselse landbouw in het kader van artikel 26bis van Richtlijn 2001/18/EG. Deze analytische nota en het voorontwerp van ordonnantie tot verbod van de GGO-teelt werden door mijn medewerkers voor de Europese Commissie verdedigd.

Vervolgens werd kennis gegeven van het dossier aan de Commissie op 23 mei 2013, zoals bepaald door richtlijn 98/34. Drie maanden later, op 26 augustus, is de status-quo-periode verstreken. Enkel Slowakije had een niet-dwingende opmerking gemaakt. De Slowaakse autoriteiten beschouwden de bepalingen van artikel 26bis van richtlijn 2001/18/EG, de economische en fysieke argumenten dus, niet als zijnde relevant voor het voorontwerp van ordonnantie. Zij meenden dat artikel 23 van dezelfde richtlijn de wettelijke basis vormde om de teelt van GGO's te verbieden. Aangezien dit artikel betrekking heeft op argumenten op het gebied van milieu en gezondheid en dit aldus niet tot de gewestelijke bevoegdheden behoort, konden wij met deze opmerking geen rekening houden. Aangezien noch de andere lidstaten, noch de Europese Commissie dwingende opmerkingen formuleerden, kon ik het wetgevend traject verderzetten om het voorontwerp van ordonnantie als dusdanig goed te keuren.

Na goedkeuring in eerste lezing door de Regering op 19 september 2013, werden adviezen ingewonnen bij de Economische en Sociale Raad voor het BHG, bij de Raad voor het Leefmilieu van het BHG en bij de ICLB (Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid).

In zijn advies verstrekt op 17 oktober 2013 maakte de ESRBHG geen enkele opmerking en « stemde hij goedkeurend in met het bestaan van deze wetgeving ».

In zijn advies verstrekt op 22 oktober 2013 « verheugde de Raad voor het Leefmilieu zich over deze wetgeving, die op een aandachtig in aanmerking nemen van de uitdagingen ter zake gebaseerd is. Hij formuleerde dan ook geen aanbevelingen. ».

Tijdens de Permanente Werkgroep van de ICLB van 23 oktober 2013, maakte enkel het Vlaams Gewest opmerkingen. Zonder bezwaren te uiten over de grond van de zaak, betreurde hij het algemeen verbod en stelde hij zich vragen over de teelt van GGO's in serres of in gesloten ruimten.

spécialisés en la matière ont identifié l'article 26bis comme moyen d'obtenir une dérogation. Cet article précise que les États-membres peuvent prendre les mesures nécessaires pour éviter la présence accidentelle d'OGM dans d'autres produits et reconnaît que, en fonction des conditions économiques et physiques, il peut être nécessaire d'interdire la culture d'OGM dans de vastes zones à condition que d'autres mesures ne seraient pas suffisantes pour empêcher la contamination accidentelle.

Sur base de cette étude, les collaborateurs de la ministre ont rédigé une note analytique présentant les caractéristiques économiques et physiques de l'agriculture bruxelloise, dans la cadre de l'article 26bis de la directive 2001/18/CE. Cette note analytique et l'avant-projet d'ordonnance interdisant la culture des OGM ont été défendus devant la Commission européenne.

Ensuite, le dossier a été notifié à la Commission le 23 mai 2013, tel que prévu par la directive 98/34. Trois mois plus tard, le 26 août, la période de statu quo est venue à échéance. Seule la Slovaquie avait fait une observation non-contraignante. Les autorités slovaques ne considéraient pas les dispositions de l'article 26bis de la directive 2001/18/CE, donc les arguments économiques et physiques, comme pertinentes pour l'avant-projet d'ordonnance. Elles estimaient que l'article 23 de la même directive constituait la base légale pour interdire la culture des OGM. Étant donné que cet article concerne des arguments sanitaires et environnementaux et ne relève donc pas des compétences régionales, nous ne pouvions pas tenir compte de cette observation. Étant donné que ni les autres États-membres ni la Commission européenne n'ont formulé des remarques contraignantes, la ministre a présenté l'avant-projet d'ordonnance au gouvernement.

Après adoption en première lecture par le Gouvernement le 19 septembre 2013, les avis ont été sollicités au Conseil économique et social de la RBC, au Conseil de l'Environnement de la RBC et à la CIPA (Conférence Interministérielle de la Politique agricole).

Dans son avis rendu le 17 octobre 2013, le CESRBC n'a émis aucune remarque et a « accueilli favorablement l'existence de cette législation ».

Dans son avis rendu le 22 octobre 2013, le Conseil de l'Environnement a « salué cette législation, fondée sur une prise en considération attentive des enjeux en la matière. Il n'avait donc pas de recommandations à formuler. ».

Lors du groupe de travail permanent de la CIPA du 23 octobre 2013, seule la Région flamande a suscité des remarques. Sans émettre d'objection sur le fond, elle regrettait l'interdiction générale et s'interrogeait notamment sur la culture d'OGM en serre ou en espaces fermés.

Wat dit aspect betreft, lijkt het nuttig om te onderstrepen dat artikel 5 van het ontwerp van ordonnantie wel degelijk gaat over de teelt in open lucht en dit om de besmetting van de conventionele teelten en de economische schade die eruit kan voortvloeien te vermijden. Het verbod betreft dus niet de teelt in serres of andere overdekte teelten waar de onvrijwillige verspreiding van stuifmeel geen rol speelt.

De antwoorden van het Brussels Gewest waren bevredigend voor het Vlaams Gewest waardoor de ICLB een gunstig advies kon uitvaardigen.

Na de tweede lezing in de Ministerraad van 21 november 2013, sprak de Raad van State zich over het voorontwerp van ordonnantie uit.

Naast enkele technisch-juridische opmerkingen die in aanmerking genomen werden, vroeg de Raad van State om de bewijskracht te rechtvaardigen die artikel 8 van de ordonnantie aan de processen-verbaal voor vaststelling van inbreuken toekent. In het commentaar van de artikelen werd gespecificeerd dat de bescherming van de keuze van de consumenten, alsook van de economische belangen van de producenten en van het Gewest, een sterke regeling noodzakelijk maakt die enkel door de bewijskracht van de processen-verbaal gegarandeerd kan worden.

De Raad van State vroeg eveneens om artikel 9 met betrekking tot administratieve boetes aan een nieuw onderzoek te onderwerpen in het licht van het verbod op zelfincriminatie. Daarom werd er in het ontwerp van ordonnantie een verwijzing toegevoegd naar artikel 14, 3, g) van het internationaal pact inzake burgerlijke en politieke rechten.

Het uitvoeringsbesluit wordt momenteel opgesteld, waardoor de ordonnantie vóór de zomer van 2014 in werking kan treden.

Als enig Belgisch Gewest dat de Europese richtlijn inzake GGO's nog niet heeft omgezet, moest Brussel dus regels opstellen om het overleg met de twee andere Gewesten op te starten om eventuele problemen van grensoverschrijdende besmetting te regelen.

De wetgeving die, rekening houdend met de specifieke kenmerken van de Brusselse landbouw, het doeltreffendst en goedkoopst leek, was een volledig verbod op de teelt van GGO's in open lucht.

Door dit verbod kunnen de economische belangen van de Brusselse producenten, de duurzamere kwaliteit van de Brusselse conventionele productie, om nog niet te spreken van de biodiversiteit, blijvend gevrijwaard worden. ».

II. Algemene bespreking

Mevrouw Françoise Schepmans merkt op dat het opschrift van het ontwerp van ordonnantie handelt over de

Pour cet aspect, il semble utile de souligner que l'article 5 du projet d'ordonnance parle bel et bien de la culture en plein air, et ce afin d'éviter la contamination des cultures conventionnelles et les dommages économiques qui peuvent en découler. L'interdiction ne concerne donc pas les cultures en serre ou d'autres mises en culture couvertes où la dispersion involontaire de pollen ne joue pas.

Les réponses apportés par la Région bruxelloise étaient satisfaisantes pour la Région flamande, de sorte que la CIPA a rendu un avis favorable.

Suite à la deuxième lecture au gouvernement du 21 novembre 2013, le Conseil d'État s'est prononcé sur l'avant-projet d'ordonnance.

A part quelques remarques techniques qui ont été prises en considération, le Conseil d'État a demandé de justifier la valeur probante que l'article 8 accorde aux procès-verbaux de constatation des infractions. Dans le commentaire des articles, il a été spécifié que la protection du choix des consommateurs, ainsi que des intérêts économiques des producteurs et de la Région, nécessite un régime fort qui ne peut être assuré que par la valeur probante des procès-verbaux.

Le Conseil d'État a également demandé de soumettre l'article 9 relatif aux amendes administratives à un nouvel examen au regard de l'interdiction de l'auto-incrimination. A cet effet, une référence à l'article 14, 3, g) du Pacte international relatif aux droits civils et politiques a été ajoutée dans le projet d'ordonnance.

L'arrêté d'exécution est actuellement en rédaction, de sorte que l'ordonnance puisse entrer en vigueur avant l'été 2014.

En tant que seule Région belge qui n'a pas encore transposé la directive européenne en matière d'OGM, Bruxelles devait légiférer afin d'entamer les concertations avec les deux autres Régions qui permettront de régler des éventuels problèmes de contamination transfrontalière.

La législation qui semblait la plus efficace et la moins coûteuse tenant compte des spécificités de l'agriculture bruxelloise était une interdiction totale de cultures d'OGM en plein air.

Cette interdiction permettra de garantir la protection des intérêts économiques des producteurs bruxellois, la qualité plus durable de la production conventionnelle bruxelloise, sans parler de la biodiversité. ».

II. Discussion générale

Mme Françoise Schepmans observe que l'intitulé du projet d'ordonnance porte sur la coexistence des cultures

co-existentie van genetisch gemodificeerde teelten met de andere teelten en niet over het verbod erop. De minister had nochtans triomfantelijk in de pers aangekondigd dat ons Gewest, dankzij de ontworpen ordonnantie, de eerste Europese stad zonder GGO's zou zijn. Het opschrift van het ontwerp is dus wellicht niet duidelijk genoeg. De Raad van State was trouwens ook verbaasd over de verhouding tussen verbod en coëxistentie. Wanneer men weet dat het Vlaams en Waals decreet over deze aangelegenheid al vijf jaar geleden aangenomen zijn, had men wat meer nauwgezetheid van de regering mogen verwachten, want ze heeft genoeg tijd genomen om het ontwerp uit te werken. Wat zijn trouwens de redenen voor die traagheid ?

Wat de inhoud betreft, wenst mevrouw Schepmans de vrijheid van de economische actoren te verdedigen. Dat veronderstelt dat een landbouwer GGO's moet kunnen telen als hij dat wenst. Het principe van de co-existentie moet dus worden toegepast en een bepaalde categorie van producenten mag niet worden bevoordeeld ten opzichte van een andere categorie. Er moet een begeleidend kader voor het onderzoek naar en de ontwikkeling van de GGO's worden ingevoerd. De spreekster begrijpt dat de zeer geconcentreerde topografie van ons Gewest die het niet mogelijk maakt om bufferzones af te bakenen, niet bevorderlijk is voor experimenten met GGO's, aangezien het besmettingsrisico niet volledig kan worden uitgesloten. Er valt te vrezen voor toevallige besmetting in ons Gewest. Dat zou de inspanningen van de landbouwer die geen GGO's wenst te gebruiken, tenietdoen. De vrijheid van de enen mag die van de anderen niet aantasten.

Mevrouw Schepmans is het bijgevolg eens met het standpunt van de regering. Ze blijft echter twijfels hebben over de doeltreffendheid van het verbod waarin het ontwerp voorziet. De meeste Brusselse landbouwbedrijven zijn gelegen in het noordwesten van het Gewest, op een steenworp van Vlaanderen, waar GGO's onder bepaalde voorwaarden zijn toegestaan. De verspreiding van genetisch gemodificeerde gewassen door wind, water, bijen of vogels kan dus niet worden uitgesloten. Men kan niet spreken van een « Brussels toevluchtsoord ». Het verkondigde principe van een verbod op GGO's blijft dus niet overeind na een analyse.

Het feit dat de gewestgrenzen niet hermetisch afgesloten kunnen worden, doet de vraag rijzen of de landbouwer wiens teelten besmet worden, daarvoor vergoed zal worden. Wie zal bij een vermoeden van besmetting de kosten van de analyse betalen ? Zal het principe « de vervuiler betaalt » van toepassing zijn ? Bij welk schadefonds kan men vandaag in dat geval aankloppen ? Het ontwerp preciseert minutieus de straffen die opgelegd kunnen worden aan de Brusselse landbouwer die GGO's teelt, maar zegt niets over de gevallen van grensoverschrijdende besmetting.

In dat verband zou er een samenwerkingsovereenkomst moeten worden gesloten, zoals ook de Economische en Sociale Raad heeft benadrukt. Het dossier doet jammer

génétiquement modifiées avec les autres cultures, et non pas sur leur bannissement. La ministre avait pourtant triomphalement annoncé dans la presse que notre Région allait être la première ville d'Europe sans OGM grâce à l'ordonnance en projet. L'intitulé du projet souffre donc sans doute d'imprécision. Le Conseil d'État a d'ailleurs manifesté lui aussi de l'étonnement vis-à-vis du rapport entre interdiction et coexistence. Quand on sait que les décrets wallon et flamand portant sur cette matière sont déjà vieux de cinq ans, on aurait pu s'attendre à plus de méticulosité de la part du gouvernement, qui a pris le temps d'élaborer un tel projet. Quelles sont d'ailleurs les causes de pareille lenteur ?

Quant au fond, Mme Schepmans dit vouloir défendre la liberté des acteurs économiques. Ceci suppose qu'un agriculteur doit pouvoir cultiver des OGM s'il le souhaite. Il faut donc mettre en œuvre le principe de la coexistence, sans privilégier une catégorie de producteurs par rapport à d'autres. La recherche et le développement des OGM doivent être encadrés. L'intervenante conçoit bien que la topographie de notre région, très concentrée et ne permettant pas d'instaurer des zones-tampons, n'est pas propice aux expérimentations d'OGM, puisque l'on ne peut garantir l'absence de risque de contamination. Une transmission accidentelle au sein de notre région serait à craindre et ruinerait les efforts de l'agriculteur qui s'oppose à l'utilisation d'OGM. La liberté des uns ne peut empiéter sur celle des autres.

Mme Schepmans souscrit dès lors à la position du gouvernement. Elle reste cependant dubitative sur l'effectivité de l'interdiction contenue dans le projet. La majorité des exploitations agricoles bruxelloises sont situées dans le nord-ouest de la Région, à quelques encablures de la Flandre, où les OGM sont autorisés sous certaines conditions. La dispersion de graines génétiquement modifiées sous l'effet du vent, de l'eau, des abeilles ou des oiseaux ne peut donc être exclue. On ne peut parler de « sanctuaire bruxellois ». Le principe proclamé d'interdiction des OGM ne résiste donc pas à l'analyse.

Cette perméabilité des frontières régionales amène à se poser la question de l'indemnisation de l'agriculteur victime d'une contamination. Qui supportera les frais d'analyse en cas de suspicion ? Le principe du pollueur-payeur sera-t-il d'application ? Auprès de quel fonds d'indemnisation peut-on s'adresser aujourd'hui en cette hypothèse ? Le projet précise minutieusement les sanctions qui pèsent sur l'agriculteur bruxellois qui entreprend de cultiver des OGM, mais il ne dit mot sur les cas de contamination transfrontalière.

Un accord de coopération devrait être conclu dans cette perspective, comme le Conseil économique et social l'a souligné lui aussi. Ce dossier rappelle malheureusement

genoeg denken aan de verbreding van de Ring, waar de funeste gevolgen van het gebrek aan overleg met bitterheid werden vastgesteld.

Tot slot vraagt de volksvertegenwoordigster of het ontwerp van toepassing zal zijn op de experimenteertuinen van universiteiten, zoals de Jardin botanique Jean Massart van de ULB. Bij wetenschappelijk onderzoek naar GGO's moet het voorzorgsbeginsel worden geëerbiedigd. Wat is er in dat verband geregeld in geval van toevallige besmetting door dat soort teelt ?

Volgens de heer Ahmed Mouhssin heeft de regering zorgvuldig gewerkt, te meer daar in zo'n gevoelig dossier omzichtigheid geboden is. Het is nuttig dat er overleg is gepleegd met de Europese Commissie op basis van een uitgewerkte juridische analyse. De volksvertegenwoordiger is voorstander van technologische vooruitgang, voor zover die controleerbaar en nuttig voor de samenleving is. GGO's zijn noch het een noch het ander. Ze zijn zelfs vaak gevaarlijk, want ze zorgen voor vervuiling en verlies aan biodiversiteit. Ze bedreigen eveneens de economie en de sociale verhoudingen, omdat ze zo'n zware gevolgen voor de landbouwers hebben. Ze kaarten bovendien een ethische kwestie aan : hoe kan men verdragen dat de keuze van enkelen de vrijheid van de meerderheid in gevaar brengt ? Die technologie ontsnapt aan de controle van de wetenschappers, want men heeft vastgesteld dat er celmutaties zijn overgegaan op andere soorten. Bovendien besmetten de GGO's de andere gewassen. De wetenschappelijke studies waarnaar de producenten van GGO's verwijzen, zullen de spreker er niet van overtuigen dat die procedés onschadelijk zijn, want ze zijn gebaseerd op waarnemingen op korte termijn.

Het verheugt de heer Mouhssin dat het Gewest in 2011 is toetreden tot het Europees netwerk van GGO-vrije gebieden. Door dat handvest te ondertekenen heeft het Gewest zich ertoe verbonden zijn landbouwers te beschermen tegen de schadelijke effecten van GGO's. Het ontwerp van ordonnantie komt tegemoet aan die doelstellingen en is dan ook een nieuwe stap in de goede richting. Er moet nu een samenwerkingsovereenkomst met de overige twee Gewesten van het Koninkrijk worden gesloten om de aanvragen om toestemming voor het telen van GGO's gezamenlijk te behandelen.

Deze eerste overwinning in Brussel mag niet doen vergeten dat de strijd tegen de GGO's elders wordt voortgezet. Op het niveau van de Europese Unie ijveren de groenen allang voor grondige toxicologische studies over de risico's van GGO's voor menselijke en dierlijke voeding. De gegevens die de GGO-producenten doorgeven, zijn vertekend en niet gebaseerd op ernstig wetenschappelijk onderzoek. De nationale en Europese voedselveiligheidsagentschappen moeten analyses met overheids gelden kunnen uitvoeren. Wetenschappelijk onderzoek is dus van essentieel belang op dat gebied. De federale regering zou meer steun moeten verlenen aan toxicologisch onderzoek dan aan onderzoek naar de ontwikkeling van GGO's.

celui de l'élargissement du Ring, où l'on constate amèrement les effets délétères du manque de concertation.

Enfin, la députée demande si le projet sera applicable aux jardins universitaires d'expérimentation, tels que le Jardin botanique Jean Massart de l'ULB. La recherche scientifique doit être gouvernée en matière d'OGM par le principe de précaution. Là encore, qu'est-il prévu en cas de contamination accidentelle par ce type de culture ?

M. Ahmed Mouhssin estime que le gouvernement a travaillé avec diligence, d'autant qu'il fallait avancer avec circonspection dans un dossier aussi sensible. Il était bon de mener une concertation avec la Commission européenne, à l'appui d'une analyse juridique pointue. Le député est favorable aux avancées technologiques, pour autant qu'elles soient maîtrisables et utiles pour la société. Or, les OGM ne sont ni l'un ni l'autre. Ces organismes sont même souvent dangereux, car ils engendrent pollution et réduction de la biodiversité. Ils menacent également l'économie et les rapports sociaux, tant ils ont de lourdes conséquences pour les agriculteurs. Ils soulèvent en outre une question éthique : comment tolérer que le choix de quelques-uns mette en péril la liberté du plus grand nombre ? Cette technologie échappe à la maîtrise des scientifiques, car l'on a observé que des mutations cellulaires se sont transmises à d'autres espèces. De plus, les OGM contaminent les autres plantes. Ce ne sont pas les études scientifiques fournies par les entreprises productrices d'OGM qui convaincront l'intervenant de l'innocuité de ces procédés, car elles sont fondées sur des observations à court terme.

M. Mouhssin s'est félicité que la Région ait adhéré en 2011 au réseau européen des régions sans OGM. En signant cette charte, la Région s'est engagée à protéger ses agriculteurs contre les effets nuisibles des OGM. Le projet d'ordonnance rencontre ces objectifs et constitue à ce titre une nouvelle étape à saluer. Il convient à présent de nouer un accord de coopération avec les deux autres Régions du Royaume, pour agir de manière concertée face aux demandes d'autorisation de cultivation d'OGM.

Cette première victoire à Bruxelles ne doit pas faire oublier que la lutte contre les OGM se poursuit sur d'autres théâtres. A l'échelle de l'Union européenne, les Verts se battent depuis longtemps pour que soient réalisées des études toxicologiques fouillées sur la dangerosité des OGM pour l'alimentation humaine et animale. Les données transmises par les producteurs d'OGM sont biaisées et ne reposent pas sur des travaux scientifiques sérieux. Les agences nationales et européennes de sécurité alimentaire doivent élaborer des analyses financées par des fonds publics. La recherche scientifique est donc essentielle en cette matière. Le gouvernement fédéral devrait soutenir davantage des recherches toxicologiques que de recherches de développement des OGM.

De risicodrempel voor besmetting van de gangbare en biologische teelten door GGO's moet dalen van 0,9, de huidige norm, naar 0,1. Dat is wat de consumenten wensen. Het Gewest zou daar ook voor moeten pleiten. Tot slot moeten de federale erkenningsprocedures herzien en verbeterd worden.

Zoals de nanotechnologieën, zijn GGO's een technologische innovatie die ontwikkeld werd zonder dat alle effecten ervan werden gemeten. De spreker zal voor het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Volgens de heer Serge de Patoul is het ontwerp veel minder relevant, omdat het enkel in het Brussels Gewest uitwerking heeft. Mevrouw Schepmans heeft duidelijk gezegd wat er op het spel staat : de grensoverschrijdende gevolgen van de GGO-teelt. Veel belangrijker dan het ontwerp van ordonnantie is de samenwerkingsovereenkomst die de Gewesten zullen moeten sluiten om problemen zoals met de afvalverbrander van Drogenbos, die vlak bij de grens van ons Gewest is gevestigd, te voorkomen. Idealiter had de samenwerkingsovereenkomst samen met het ontwerp van ordonnantie om goedkeuring aan het Parlement voorgelegd moeten worden.

Zoals mevrouw Schepmans heeft verklaard, is het risico op besmetting door GGO's uit een ander Gewest veel waarschijnlijker dan dat van besmetting vanuit een interne bron in Brussel. Wie zal de schade in dat geval vergoeden ?

Voorts is het onderwerp ook van belang voor de Brusselselse imkers, die talrijker zijn dan men vermoedt. Wanneer men weet dat de actieradius van een bijenkast 3 km kan bedragen, is de kans zeer groot dat bijen het slachtoffer worden van GGO's die in Vlaanderen worden geteeld. Welke hulp zouden die imkers kunnen krijgen ?

De heer de Patoul vreest bijgevolg dat het ontwerp van ordonnantie slechts windowdressing is.

Mevrouw Elke Roex vindt ook dat de milieutechnologieën moeten bijdragen tot duurzame ontwikkeling en dat de GGO's nog miskende risico's inhouden. Daaromtrent is dus een genuanceerd debat nodig. Mevrouw Roex verwerpt het verlenen van brevetten voor zaden, wat neerkomt op inbeslagname van gemeenschappelijk erfgoed, alsook het gebruik van GGO's in de voeding. De besmetting van conventionele teelten door zaden die genetische wijzigingen hebben ondergaan moet absoluut voorkomen worden. De volksvertegenwoordigster zal dus voor het ontwerp van ordonnantie stemmen. Zij zou evenwel gewaardeerd hebben eerst te kunnen luisteren naar de mening van experts en betrokken partijen.

Vlaanderen heeft ervoor gekozen geen decreet uit te vaardigen ter zake, aangezien de teelt van GGO's in ieder geval verboden is door de geldende regels. Is dit ontwerp

Le seuil de risque de contamination des cultures conventionnelles et biologiques par des OGM doit passer de 0,9, la norme actuellement en vigueur, à 0,1. C'est ce que souhaitent les consommateurs. La Région devrait plaider en ce sens elle aussi. Enfin, les procédures fédérales d'agrément doivent être revues et améliorées.

A l'instar des nanotechnologies, les OGM sont une nouveauté technologique qui est développée sans que l'on en mesure tous les effets. L'intervenant votera en faveur du projet d'ordonnance.

M. Serge de Patoul considère que le fait que le projet ne sorte d'effet que dans la seule Région bruxelloise réduit beaucoup son intérêt. Mme Schepmans a mis le doigt sur l'enjeu de ce sujet : les incidences transfrontalières de la culture des OGM. Ce qui importe bien plus que le projet d'ordonnance, ce sera la conclusion d'un accord de coopération entre les Régions, sous peine de connaître des déboires semblables au cas de l'incinérateur de Drogenbos, implanté aux abords immédiats de notre Région. Idéalement, l'accord de coopération aurait même dû être soumis à l'approbation du Parlement en même temps que le projet d'ordonnance.

Comme Mme Schepmans l'a dit, le risque d'une contamination par des OGM issus d'une autre région est bien plus probable que celui d'une contamination en provenance d'une source intérieure à Bruxelles. Qui supportera le dommage dans ce cas ?

Par ailleurs, le sujet concerne aussi les apiculteurs bruxellois, plus nombreux qu'on ne pourrait le penser. Quand on sait que le rayon d'activité d'une ruche peut atteindre 3 kilomètres, il y a fort à parier que des abeilles pourraient être victimes d'OGM cultivés en Flandre. Quelle aide pourrait être apportée à ces apiculteurs ?

M. de Patoul craint donc que le projet d'ordonnance ne soit qu'un trompe-l'œil.

Mme Elke Roex pense également que les technologies environnementales doivent contribuer au développement durable et que les OGM comportent des risques encore méconnus. Cette matière appelle donc un débat nuancé. Mme Roex désapprouve le brevetage de semences, qui n'est autre que la confiscation d'un patrimoine commun, ainsi que l'utilisation d'OGM dans l'alimentation. Il faut absolument éviter la contamination des cultures conventionnelles par des semences ayant subi des modifications génétiques. La députée votera donc en faveur du projet d'ordonnance. Elle aurait néanmoins apprécié d'entendre au préalable des experts et des parties prenantes.

La Flandre a choisi de ne pas légiférer par voie de décret, puisque la cultivation d'OGM est de toute façon interdite par les règles en vigueur. Ce projet d'ordonnance est-il

van ordonnantie bijgevolg nodig ? Zal het meer bieden dan louter een bevestiging van de Europese regels ?

Tot slot, kunnen de Brusselse universiteiten hun onderzoek over GGO's voortzetten wanneer de ontworpen ordonnantie van toepassing is ?

De heer Emmanuel De Bock merkt op dat het kweken van gewassen door de burger voor privégebruik niet onder het personele toepassingsgebied van het ontwerp van ordonnantie valt. Die vrijstelling van de moestuinen verontrust de spreker, want Brussel telt vele kleine percelen die als moestuin worden gebruikt. Hoe kan verantwoord worden dat zij ontsnappen aan de regels van het ontwerp van ordonnantie ? Waarom kan om het even wie genetisch gewijzigde planten telen in zijn moestuin, terwijl een beroepsteler dat niet mag ?

De minister preciseert vooreerst dat de uitwerking van het ontwerp van ordonnantie werd voorafgegaan door een analyse van de kosten die worden veroorzaakt door de co-existentie van teelten, zowel voor de administratieve diensten van het Gewest als voor de economische operatoren. De beste specialisten werden geraadpleegd, alsook de Economische en Sociale Raad en de Interministeriële Conferentie inzake Landbouwbeleid. De minister heeft besprekingen gehouden met de Europese Commissie om zich te vergewissen van de conformiteit van het ontwerp met de om te zetten richtlijnen. Dat alles verklaart waarom de uitwerking van het ontwerp van ordonnantie zo veel tijd heeft gekost, wat mevrouw Schepmans betreurt.

Men kan niet ontkennen dat genetisch gewijzigde zaden uit de rand de Brusselse teelten zouden kunnen besmetten. Men kan dus niet spreken over een Brussels toevluchtsoord. Momenteel telt Vlaanderen echter nog geen enkel perceel met GGO's; het telt enkel experimentele velden. De kwestie van de vergoeding van de slachtoffers vereist een samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten, dat een bufferzone en een compensatiefonds moet instellen, alsook de gevallen van gedeelde verantwoordelijkheid en de bedragen van de vergoeding moet bepalen. Tijdens de Interministeriële Conferentie is echter gebleken dat dergelijk akkoord eerst een wettelijke grondslag vereist in elk Gewest. Om die reden heeft de minister gewerkt aan het ontwerp van ordonnantie. De aanvang van de onderhandeling van een samenwerkingsakkoord is verscheidene jaren geleden opgeschort wegens het gebrek aan een wettelijke grondslag in het Brussels Gewest.

Het wetenschappelijk onderzoek betreffende GGO's valt niet onder het toepassingsgebied van het ontwerp, en de amateurtelers evenmin. Het ontwerp betreft de telers met een producentnummer. De verspreiding van GGO's met het oog op onderzoek wordt geregeld door het koninklijk besluit van 21 februari 2005, dat voorziet in een machtigingsprocedure, die onderworpen is aan het advies van de Raad voor bioveiligheid, waarin ons Gewest wordt vertegenwoordigd. Het ontwerp betreft enkel beroepstelers,

dès lors nécessaire ? Apporte-t-il davantage qu'une simple confirmation des règles européennes ?

Enfin, les universités bruxelloises pourront-elles poursuivre leurs recherches sur les OGM quand l'ordonnance en projet sera d'application ?

M. Emmanuel De Bock relève que les cultures réalisées par des particuliers à titre purement privé ne rentrent pas dans le champ d'application personnel du projet d'ordonnance. Cette exonération des potagers inquiète l'orateur. Les petites parcelles cultivées par des particuliers ne sont pas rares à Bruxelles. Comment justifier qu'elles échappent aux rigueurs du projet d'ordonnance ? Pourquoi un quidam pourrait-il cultiver des plantes génétiquement modifiées dans son potager alors que le cultivateur professionnel ne le peut ?

La ministre précise tout d'abord que l'élaboration du projet d'ordonnance a été précédé d'une analyse des coûts engendrés par la coexistence des cultures, à la fois pour les services administratifs de la Région et pour les opérateurs économiques. Les meilleurs spécialistes ont été consultés ainsi le Conseil économique et social, le Conseil de l'Environnement et la Conférence interministérielle de la Politique agricole. La ministre a dirigé des pourparlers avec la Commission européenne en vue de s'assurer de la conformité du projet aux directives à transposer. Tout ceci explique la durée de l'élaboration du projet d'ordonnance, que déplorait Mme Schepmans.

On ne peut nier que des semences génétiquement modifiées en provenance de la périphérie pourraient contaminer des cultures bruxelloises. On ne saurait donc parler de sanctuaire bruxellois. Toutefois, à l'heure qu'il est, la Flandre ne compte encore aucune parcelle cultivée avec des OGM; elle ne comporte que des champs expérimentaux. La question de l'indemnisation des victimes nécessite un accord de coopération entre Régions, lequel devra instaurer une zone-tampon ainsi qu'un fonds de compensation et il devra déterminer les cas de responsabilité partagée et les montants de l'indemnisation. Or, il s'est avéré lors de la Conférence interministérielle que pareil accord supposait au préalable une base légale dans chaque Région. C'est pourquoi la ministre s'est attelée à élaborer le projet d'ordonnance. Les prémices de négociation d'un accord de coopération ont été suspendus il y a plusieurs années, à cause du défaut de base légale en Région bruxelloise.

La recherche scientifique portant sur les OGM n'entre pas dans le champ d'application du projet, pas plus que les cultivateurs amateurs. Le projet concerne les cultivateurs ayant un numéro de producteur. La dissémination d'OGM à des fins de recherche est régie par l'arrêté royal du 21 février 2005, qui prévoit une procédure d'autorisation, soumise à l'avis du Conseil de biosécurité, au sein duquel notre Région est représentée. Le projet vise uniquement les cultivateurs professionnels, étant donné que la Commis-

aangezien de Europese Commissie dat systeem van verbod heeft aanvaard aan de hand van economische argumenten. Een amateur, dat wil zeggen iemand die geen economische activiteit uitoefent, ontsnapt aan de regelgeving betreffende GGO's. Dat gezegd zijnde, als de GGO's die hij teelt een door een producent uitgebaat perceel besmette, kan hij voor de rechtbanken worden gedaagd door die laatste en burgerlijk aansprakelijk worden gesteld. In het wat zonderlinge geval dat een amateur GGO's zou willen aankopen, zou hij bovendien alleszins een toelating van het federaal bestuur moeten bekomen. De overgrote meerderheid van de amateurtelers in het Gewest hebben zich daarentegen toegeespijst op biologische landbouw.

De minister verzekert mevrouw Roex trouwens dat de specialisten en de betrokken partijen werden geraadpleegd bij de uitwerking van dit ontwerp. Zij weerlegt tevens haar bewering dat het Vlaams Gewest geen enkele overeenkomstige wetgeving zou hebben aangenomen, want in 2009 werd een Vlaams decreet aangenomen dat vergelijkbaar is met het ontwerp. Niettemin moet worden toegegeven dat de toegankelijkheidsvoorwaarden voor de genetisch gewijzigde teelten, zoals bepaald in dat decreet, zeer soepel zijn. Om die reden moet zo dringend een samenwerkingsakkoord gesloten worden. Een juridische lacune in het Brussels Gewest, in het hart van het land, was geen mogelijke optie.

Tot slot zegt de minister aan de heer de Patoul dat het bijna onmogelijk is aan te tonen dat de problemen van de bijenkorven te wijten zijn aan de GGO's. Vele andere redenen kunnen worden geopperd. Vergoedingsfondsen die eigen zijn aan de GGO's kunnen dus de bijenkweker niet schadeloos stellen.

Mevrouw Françoise Schepmans is niet overtuigd door de argumenten van de minister om haar traagheid te verontschuldigen, als men weet dat de omgezette richtlijn dateert van 12 maart 2001 en dat de ander Gewesten al vijf jaar wetten hebben. Daarnaast had de minister haar evenknieën moeten overtuigen tot het voortzetten van de onderhandelingen over een toekomstig samenwerkingsakkoord, dat in ieder geval de goedkeuring van het Parlement moest krijgen.

De heer Serge de Patoul is het daarmee eens. Waarom werden die onderhandelingen volledig stopgezet tijdens het lange proces voor de goedkeuring van het ontwerp van ordonnantie? De twee konden tegelijk plaatsvinden.

De heer Emmanuel De Bock merkt op dat de teelt van de GGO's dus niet totaal verboden is in het Brussels Gewest. Het staat de burgers vrij GGO's te telen zonder dat de wetgever kan optreden, en dat is verontrustend.

De heer Ahmed Mouhssin stelt vast dat er tot nog toe geen samenwerkingsakkoord bestaat over de GGO's tussen het Waals Gewest en het Vlaams Gewest. Overigens daagt hij de heer De Bock uit om zich GGO's aan te schaffen. Die

sion européenne a toléré ce régime d'interdiction à l'appui d'arguments économiques. Un amateur, c'est-à-dire une personne n'exerçant pas d'activité économique, échappe aux réglementations relatives aux OGM. Cela étant, si les OGM qu'il cultive contaminent une parcelle exploitée par un producteur, il pourra être attiré devant les tribunaux par celui-ci et voir sa responsabilité civile engagée. De plus, dans l'hypothèse, un peu farfelue, où un amateur désirerait acquérir des OGM, il devrait en tout cas obtenir une autorisation de l'administration fédérale. La grande majorité des agriculteurs amateurs de la Région s'est orienté au contraire vers l'agriculture biologique.

La ministre assure par ailleurs à Mme Roex que les spécialistes et les parties prenantes ont été consultés lors de l'élaboration du projet. Elle réfute en revanche son assertion selon laquelle la Région flamande ne se serait dotée d'aucune législation correspondante, car un décret flamand similaire au projet a été adopté en 2009. Il faut toutefois reconnaître que les conditions d'admissibilité des cultures génétiquement modifiées, telles que prévues dans ce décret, sont très souples. C'est pourquoi la conclusion d'un accord de coopération est si pressante. Un vide juridique en Région bruxelloise, au cœur du pays, n'était pas une option envisageable.

Enfin, la ministre indique à M. de Patoul qu'il est presque impossible de démontrer que les détresses de ruche sont dues aux OGM. Beaucoup d'autres causes peuvent être avancées. Des fonds d'indemnisation propres aux OGM ne peuvent donc dédommager des apiculteurs.

Mme Françoise Schepmans n'est pas convaincue par les arguments de la ministre tendant à excuser sa lenteur, quand on sait que la directive transposée remonte au 12 mars 2001 et que les autres Régions ont légiféré depuis cinq ans. D'autre part, la ministre aurait dû convaincre ses homologues de poursuivre les négociations d'un futur accord de coopération, qui devrait de toute façon recevoir l'assentiment du Parlement.

M. Serge de Patoul abonde en ce sens. Pourquoi avoir suspendu complètement ces négociations, pendant le long processus d'adoption du projet d'ordonnance? Les deux pouvaient être menés de concert.

M. Emmanuel De Bock relève que la culture des OGM n'est donc pas totalement interdite en Région bruxelloise. Les particuliers peuvent librement s'y adonner, sans que le législateur puisse intervenir, ce qui est inquiétant.

M. Ahmed Mouhssin constate qu'il n'existe à ce jour aucun accord de coopération sur les OGM entre la Région wallonne et la Région flamande. Par ailleurs, il met au défi M. De Bock de se procurer des OGM. Cette matière est

materie is veel complexer dan hij denkt. Het ontwerp van ordonnantie vormt een belangrijke vooruitgang ter zake, die de ambitie van de regering aantoont.

De minister antwoordt dat de beperkte landbouwgrond in het Brussels Gewest verklaart dat dit dossier niet prioritair werd geacht. De twee andere Gewesten hebben de nood om hun wetgevingsarsenaal aan te passen veel sterker gevoeld. De minister is overigens verplicht geweest akte te nemen van de beslissing van de interministeriële Conferentie om de onderhandelingen te schorsen tot de goedkeuring van een Brusselse wettelijke grondslag, die, terloops gezegd, een redelijk beperkt toepassingsgebied heeft.

Mevrouw Françoise Schepmans antwoordt dat de interministeriële Conferentie niet gemachtigd is om de initiatieven te bepalen die de Brusselse wetgever moet nemen.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikelen 2 tot 8

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

Artikelen 2 tot 8 worden aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 9

De heer Hamza Fassi-Fihri stelt amendement nr. 1 voor, dat beoogt te beletten dat eenzelfde persoon een inbreuk op de ordonnantie mag vaststellen en de overeenkomstige boete mag innen.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

bien complexe qu'il ne l'imagine. Le projet d'ordonnance constitue à cet égard une avancée majeure, qui dénote l'ambition du gouvernement.

La ministre répond que la surface agricole réduite en Région bruxelloise explique ce dossier n'ait pas été considéré comme prioritaire. Les deux autres Régions ont ressenti la nécessité d'adapter leur arsenal législatif avec bien plus d'acuité. Par ailleurs, la ministre a été contrainte de prendre acte de la décision de la Conférence interministerielle de suspendre les négociations jusqu'à l'adoption d'une base légale bruxelloise. Celle-ci a, soit dit en passant, un champ d'application assez restreint.

Mme Françoise Schepmans rétorque que la Conférence interministerielle n'a pas autorité pour déterminer les initiatives que le législateur bruxellois doit prendre.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Articles 2 à 8

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 2 à 8 sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

Article 9

M. Hamza Fassi-Fihri présente l'amendement n° 1, qui tend à ce qu'une même personne ne puisse pas constater une infraction à l'ordonnance et recouvrer l'amende qui y correspond.

Votes

L'amendement n° 1 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Artikel 9, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie, aldus geamendeerd, wordt in zijn geheel aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Nadia EL YOUSFI

De Voorzitter,

Walter VANDENBOSSCHE

L'article 9, tel qu'amendé, est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Article 10

L'article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté par 12 voix et 2 abstentions

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté dans son ensemble par 10 voix et 4 abstentions.

– Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

La Rapporteuse,

Nadia EL YOUSFI

Le Président,

Walter VANDENBOSSCHE

V. Tekst aangenomen door de commissie

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie stelt de regels vast inzake co-existentie tussen gangbare teelten, biologische teelten en genetisch gemodificeerde teelten, overeenkomstig artikel 26bis van richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 maart 2001 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu en tot intrekking van richtlijn 90/220/EEG van de Raad.

Artikel 3

Voor de toepassing van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen wordt verstaan onder :

- 1° « genetisch gemodificeerde plant » : een genetisch gemodificeerd organisme in de vorm van een plant of deel daarvan met het vermogen tot replicatie of tot overdracht van genetisch materiaal, en waarvan het genetische materiaal veranderd is op een wijze welke van nature door voortplanting en/of natuurlijke recombinitie niet mogelijk is;
- 2° « genetisch gemodificeerd organisme » : een organisme, met uitzondering van menselijke wezens, waarvan het genetische materiaal veranderd is op een wijze welke van nature door voortplanting en/of door natuurlijke recombinitie niet mogelijk is, overeenkomstig artikel 2, 2°, van het koninklijk besluit van 21 februari 2005 tot reglementering van de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals van het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten;
- 3° « genetisch gemodificeerde gewas » : teelt van genetisch gemodificeerde planten die wordt geplant op basis van pootmateriaal dat de vermelding « genetisch gemodificeerd organisme » draagt, of vermeldt dat het genetisch gemodificeerd organismen bevat, overeenkomstig de geldende wetgeving;
- 4° « teelt » : elke teelt van een plantaardig materiaal;
- 5° « producent » : elke natuurlijke of rechtspersoon met een producentnummer die zelf of met tussenkomst van anderen maar voor eigen rekening een gewas aanplant, met inbegrip van de daaraan verbonden verrichtingen van vervoer en goederenopslag;

V. Texte adopté par la commission

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance fixe les règles de coexistence entre cultures conventionnelles, cultures biologiques et cultures génétiquement modifiées, en conformité avec l'article 26bis de la directive 2001/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 mars 2001 relative à la dissémination volontaire d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement et abrogeant la directive 90/220/CEE du Conseil.

Article 3

Pour l'application de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, l'on entend par :

- 1° « plante génétiquement modifiée » : organisme génétiquement modifié sous la forme de plante ou une partie de plante capable de se reproduire ou de transférer du matériel génétique modifié d'une manière qui ne s'effectue pas naturellement, par multiplication et/ou recombinaison naturelle;
- 2° « organisme génétiquement modifié » : organisme, à l'exception des êtres humains, dont le matériel génétique a été modifié d'une manière qui ne s'effectue pas naturellement, par multiplication et/ou recombinaison naturelle, conformément à l'article 2, 2°, de l'arrêté royal du 21 février 2005 réglementant la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant;
- 3° « culture génétiquement modifiée » : culture de plantes génétiquement modifiées mise en place à partir d'un matériel de plantation étiqueté « organisme génétiquement modifié », ou étiqueté comme contenant des organismes génétiquement modifiés, conformément à la législation en vigueur;
- 4° « mise en culture » : toute mise en croissance d'un matériel végétal;
- 5° « producteur » : toute personne morale ou physique ayant un numéro de producteur, et mettant en place une culture pour son compte, directement ou par le biais d'autres personnes, y compris les opérations de transport et de stockage y afférents;

6° « Regering » : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Artikel 4

Deze ordonnantie is van toepassing op elke producent van genetisch gemodificeerde gewassen op basis van variëteiten die in de handel mogen worden gebracht overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 februari 2005 tot reglementering van de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals van het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten en de verordening (EG) nr. 1829/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 september 2003 inzake genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders.

Artikel 5

Elke teelt van genetisch gemodificeerde planten in de open lucht is verboden.

Artikel 6

De door de Regering aangestelde, en door haar gemachtigde ambtenaren om toezicht en controle uit te oefenen op de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, sporen de inbreuken op de voormelde ordonnantie en de voormelde uitvoeringsmaatregelen op en stellen ze vast.

De voormelde ambtenaren leggen de eed af in handen van de minister van de overheid waarvan ze afhangen of van de ambtenaar die door deze werd aangeduid. Ze zijn voorzien van een legitimatiebewijs dat ze op verzoek onverwijld voorleggen.

De Regering stelt het model en de inhoud van het legitimatiebewijs vast.

Artikel 7

§ 1. – Tijdens en binnen de grenzen van de uitoefening van hun opdracht kunnen de ambtenaren als bedoeld in artikel 6 elk onderzoek en elk toezicht verrichten.

Zij kunnen zich alle inlichtingen en stukken laten voorleggen die ze nuttig achten om er zich van te vergewissen dat de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen worden nageleefd.

Bij de uitoefening van hun functies en onverminderd de bepalingen van artikel 8 van het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en van de wet van 8 december 1992 tot bescher-

6° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 4

La présente ordonnance s'applique à tout producteur de cultures génétiquement modifiées établies à partir de variétés dont la mise sur le marché a été autorisée conformément à l'arrêté royal du 21 février 2005 réglementant la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant, et au règlement (CE) n° 1829/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 septembre 2003 concernant les denrées alimentaires et les aliments pour animaux génétiquement modifiés.

Article 5

Toute mise en culture de plantes génétiquement modifiées en plein air est interdite.

Article 6

Les agents désignés par le Gouvernement et habilités par celui-ci à surveiller et à contrôler le respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, recherchent et constatent les infractions à ladite ordonnance et auxdites mesures d'exécution.

Lesdits agents prêtent serment entre les mains du ministre de l'autorité duquel ils relèvent ou du fonctionnaire que ce dernier délègue. Ils portent une légitimation et la produisent immédiatement sur demande.

Le Gouvernement détermine le modèle de la légitimation ainsi que son contenu.

Article 7

§ 1^{er}. – Les agents visés à l'article 6 peuvent, lors et dans les limites de l'exercice de leur mission, effectuer toute enquête et tout contrôle.

Ils peuvent se faire produire tous les renseignements et documents qu'ils jugent utiles afin de s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution sont respectées.

Dans l'exercice de leurs fonctions et sans préjudice de l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme et des libertés fondamentales, et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée

ming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbepalingen :

1° hebben de ambtenaren als bedoeld in artikel 6 te allen tijde vrije toegang tot de bedrijfsgronden, -uitrustingen en -lokalen.

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank daartoe vooraf toestemming heeft verleend, onverminderd de bepalingen van de artikelen 1, tweede lid, 3° en 1bis van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht. De aanvragen van toegang tot bewoonde lokalen na 21 uur en voor 5 uur moeten uitdrukkelijk met redenen omkleed zijn;

2° kunnen de ambtenaren als bedoeld in artikel 6 de bijstand van de lokale en federale politie vorderen;

3° kunnen de ambtenaren als bedoeld in artikel 6 inzonderheid :

- a) inlichtingen en adviezen geven aan de producent, in het bijzonder over de meest doeltreffende middelen om de bepalingen na te leven van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen;
- b) personen ondervragen over feiten die relevant zijn voor de uitoefening van het toezicht;
- c) stalen nemen of laten nemen met het oog op de analyse ervan;
- d) de noodzakelijke bewarende maatregelen nemen;
- e) vaststellingen doen door middel van het maken van foto's, film- en video-opnamen;
- f) ter plaatse de onmiddellijke stopzetting bevelen van elke krachtens artikel 5 verboden teelt van genetisch gemodificeerde planten.

§ 2. – Wanneer de door de Regering aangestelde ambtenaren de onmiddellijke stopzetting bevelen van elke verboden teelt van genetisch gemodificeerde planten, zijn ze ertoe gemachtigd om alle maatregelen te nemen, met inbegrip van verzegeling en inbeslagname van materiaal en materieel, om het bevel tot stopzetting te kunnen toepassen.

De stopzetting wordt opgelegd door middel van een schriftelijk bevel tot onmiddellijke stopzetting van de teelt.

Als ze niemand ter plaatse aantreffen, brengen ze het voormeld bevel op een zichtbare plaats aan.

à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution, les agents visés à l'article 6 :

1° ont libre accès en tout temps aux terrains, équipements et locaux professionnels.

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police, ceci sans préjudice des dispositions des articles 1^{er}, alinéa 2, 3°, et 1^{er}bis de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires. Les demandes d'accès à des locaux habités après 21 heures et avant 5 heures doivent être expressément motivées;

2° peuvent requérir l'assistance de la police locale et fédérale;

3° peuvent notamment :

- a) fournir des renseignements et conseils au producteur, notamment sur les moyens les plus efficaces pour respecter les dispositions de la présente ordonnance et ses mesures d'exécution;
- b) questionner des personnes en matière de faits qui sont pertinents lors de l'exercice du contrôle;
- c) prendre ou faire prendre des échantillons en vue de leur analyse;
- d) procéder aux mesures conservatoires nécessaires;
- e) faire des constatations en faisant des photos et des prises de vue par film et vidéo;
- f) ordonner sur place la cessation immédiate de toute culture de plantes génétiquement modifiées interdite en vertu de l'article 5.

§ 2. – Lorsque les agents désignés par le Gouvernement ordonnent la cessation immédiate de toute mise en culture de plantes génétiquement modifiées interdite, ils sont habilités à prendre toute mesure, y compris l'apposition des scellés et la saisie des matériaux et du matériel, afin de pouvoir exécuter l'ordre d'arrêt.

L'arrêt est ordonné au moyen d'un ordre écrit de cessation immédiate de la mise en culture.

Lorsqu'ils ne trouvent personne sur les lieux, ils affichent ledit ordre à un endroit visible.

De vaststellingen tot stopzetting van de teelt worden vastgelegd in een proces-verbaal dat overeenkomstig artikel 8 wordt opgesteld. Een afschrift van dat proces-verbaal wordt bezorgd aan de Minister bevoegd voor Landbouwbeleid, aan de hand van elk middel dat de ontvangst door de bestemming bevestigt.

Op straffe van verval moet het bevel tot stopzetting van de teelt binnen een termijn van vijftien dagen, na ontvangst door hem van het proces-verbaal en nadat de producent, zijn lasthebbers of zijn aangestelden de mogelijkheid geboden werd verweermiddelen naar voren te brengen, door de gezegde minister worden bekrachtigd. Wanneer de vervaldag, die in deze termijn is inbegrepen, een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt deze verplaatst op de eerstvolgende werkdag.

De gezegde bekrachtiging wordt binnen vijf werkdagen verzonden naar de bedoelde personen, aan de hand van elk middel dat de ontvangst door de bestemming bevestigt.

De betrokkene kan met een procedure in kort geding de opheffing van de maatregel vorderen. De vordering wordt gebracht voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in wiens rechtsgebied de teelt gelegen is. Deel IV, Boek II, Titel VI, van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op de inleiding en de behandeling van de vordering.

Artikel 8

Onverminderd de bepalingen van artikel 7, § 2, zijn de ambtenaren als bedoeld in artikel 6 ertoe gemachtigd om binnen de bevoegdheden die hen overeenkomstig deze ordonnantie zijn toegewezen, mondelinge of schriftelijke raadgevingen, verwittigingen, aanmaningen en bevelen te geven, voor de pleger van de inbreuk een termijn te bepalen om zich in regel te stellen en processen-verbaal op te maken.

De processen-verbaal die inbreuken vaststellen hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is voor zover een afschrift ervan bij ter post aangetekend schrijven ter kennis wordt gebracht van de pleger van de inbreuk en, in voorkomend geval, van de producent, zijn werkgever, binnen een termijn van veertien dagen die een aanvang neemt de dag na die waarop het laatste constitutieve element van de inbreuk wordt vastgesteld.

Wanneer de vervaldag, die in deze termijn is inbegrepen, een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt deze verplaatst op de eerstvolgende werkdag.

Voor de toepassing van de termijn bedoeld in het vorige lid, vormen het geven aan de pleger van de inbreuk van een waarschuwing of het verlenen van een termijn om zich in regel te stellen geen vaststelling van de inbreuk.

Les constatations de cessation de la mise en culture sont consignées dans un procès-verbal dressé conformément à l'article 8. Copie de ce procès-verbal est communiquée au Ministre ayant la Politique agricole dans ses attributions, et ce, par tout moyen accusant la réception par le destinataire.

Sous peine de déchéance, l'ordre de cessation de la mise en culture doit être confirmé par ledit ministre, dans les quinze jours de la réception du procès-verbal par lui et après que le producteur, ses mandataires ou ses préposés ont été mis en mesure de présenter leurs moyens de défense. Lorsque le jour de l'échéance, compris dans ce délai, est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au plus proche jour ouvrable.

Ladite confirmation est envoyée dans les cinq jours ouvrables aux personnes visées, et ce par tout moyen accusant la réception par le destinataire.

L'intéressé peut demander la suppression de la mesure, au moyen d'une procédure en référé. La demande est portée devant le président du tribunal de première instance du ressort dans lequel la mise en culture est située. La Partie IV, Livre II, Titre VI du Code judiciaire s'applique à l'introduction et à l'instruction de l'action.

Article 8

Sans préjudice des dispositions de l'article 7, deuxième paragraphe, les agents visés à l'article 6 sont habilités, dans les limites des compétences qui leur ont été attribuées conformément à la présente ordonnance, à donner des conseils, avertissements, sommations et ordres oraux ou écrits, à fixer à l'auteur de l'infraction un délai pour se mettre en règle et à dresser des procès-verbaux.

Les procès-verbaux de constatation des infractions font foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée sous pli recommandé à la poste à l'auteur de l'infraction et, le cas échéant, au producteur, dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation du dernier élément constitutif de l'infraction.

Lorsque le jour de l'échéance, qui est compris dans ce délai, est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au plus proche jour ouvrable.

Pour l'application du délai visé à l'alinéa précédent, l'avertissement donné à l'auteur de l'infraction ou la fixation d'un délai pour se mettre en ordre n'emporte pas la constatation de l'infraction.

Bij het opmaken van de processen-verbaal kunnen de materiële vaststellingen verricht door de ambtenaren als bedoeld in artikel 6 gebruikt worden door de ambtenaren van dezelfde dienst en de inspecteurs van de andere inspectiediensten of door de ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van andere wetgevingen.

Artikel 9

§ 1. – Onverminderd de artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek, en, wat betreft 3° hieronder, artikel 14, 3, g) van het internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, wordt een administratieve geldboete van 50 tot 750 euro opgelegd aan iedere persoon die, zelfs als lasthebber of aangestelde :

- 1° het krachtens artikel 5 geldende teeltverbod van genetisch gemodificeerde planten niet eerbiedigt;
- 2° niet overgaat tot de onmiddellijke stopzetting van elke krachtens artikel 5 verboden teelt van genetisch gemodificeerde planten, zoals bevolen door de ambtenaren als bedoeld in artikel 6;
- 3° zich verzet tegen de bezoeken, inspecties, controles of verzoeken om inlichtingen of stukken van de ambtenaren als bedoeld in artikel 6, of die bewust onjuiste of onvolledige inlichtingen of stukken verstrekt.

Wanneer de inbreuk door een aangestelde of een lasthebber is begaan, is de administratieve geldboete alleen op de producent toepasselijk, behalve als hij kan aantonen dat hij geen fout heeft begaan omdat hij naar zijn vermogen alle maatregelen heeft genomen om te verhinderen dat het materiële element van de inbreuk zich voordoet.

§ 2. – De administratieve geldboete als bedoeld in § 1 wordt toegepast zoveel maal als er teelten van genetisch gemodificeerde gewassen zijn in strijd met de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 2.000 euro.

§ 3. – Bij herhaling binnen het jaar dat volgt op een beslissing die een administratieve boete oplegt, kunnen de bedragen bedoeld in §§ 1 en 2 worden verdubbeld.

§ 4. – Teneinde de daartoe door de Regering aangewezen ambtenaar toe te laten een eventuele administratieve geldboete op te leggen, bezorgen de agenten als bedoeld in artikel 6 hem een exemplaar van het proces-verbaal dat de inbreuk vaststelt.

De daartoe door de Regering aangewezen ambtenaar beslist, nadat de pleger van de inbreuk de mogelijkheid ge-

Lors de l'établissement des procès-verbaux, les constatations matérielles faites par les agents visés à l'article 6 peuvent être utilisées par les agents du même service et par les inspecteurs des autres services d'inspection ou par les fonctionnaires chargés de la surveillance du respect d'autres législations.

Article 9

§ 1^{er}. – Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, ainsi que, en ce qui concerne le 3° ci-dessous, de l'article 14, 3, g) du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, une amende administrative de 50 à 750 euros est infligée à toute personne qui, fût-ce en qualité de mandataire ou de préposé :

- 1° ne respecte pas l'interdiction de mise en culture de plantes génétiquement modifiées en vertu de l'article 5;
- 2° ne procède pas à la cessation immédiate de toute mise en culture de plantes génétiquement modifiées interdite en vertu de l'article 5, telle qu'ordonnée par les agents visés à l'article 6;
- 3° s'oppose aux visites, inspections, contrôles ou demandes de renseignements ou de documents des agents visés à l'article 6, ou qui fournit sciemment des renseignements ou des documents inexacts ou incomplets.

L'amende administrative n'est appliquée qu'au producteur, même si l'infraction a été commise par un préposé ou un mandataire, sauf s'il peut démontrer qu'il n'a commis aucune faute, parce qu'il a pris toutes les mesures en son pouvoir pour empêcher que l'élément matériel de l'infraction se réalise.

§ 2. – L'amende administrative visée au paragraphe premier est appliquée autant de fois qu'il y a des mises en culture de cultures génétiquement modifiées en violation des dispositions de la présente ordonnance et de ses mesures d'exécution, sans que son montant ne puisse excéder 2.000 euros.

§ 3. – En cas de récidive dans l'année qui suit une décision infligeant une amende administrative, les montants visés aux premier et deuxième paragraphes peuvent être doublés.

§ 4. – Afin de permettre l'application éventuelle d'une amende administrative par le fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement, les agents visés à l'article 6 lui transmettent un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction.

Le fonctionnaire désigné à cette fin par le Gouvernement décide, après avoir mis l'auteur de l'infraction en mesure

boden werd zijn verweermiddelen naar voren te brengen, of wegens de inbreuk een administratieve geldboete moet worden opgelegd.

De beslissing van de ambtenaar bepaalt het bedrag van de administratieve geldboete. Zij wordt bij een ter post aangekend schrijven aan de producent bekendgemaakt, samen met een verzoek tot betaling van de boete.

De beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd kan niet meer worden genomen vijf jaar na het feit dat de bedoelde inbreuk oplevert.

De betaling van de administratieve geldboete maakt een einde aan de vordering van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 5. – Bij samenloop van verscheidene inbreuken als bedoeld in § 1, of in het geval waarin verschillende inbreuken, die de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van een zelfde onrechtmatig opzet, gelijktijdig worden voorgelegd aan de krachtens § 4 aangewezen ambtenaar, worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd, zonder dat zij evenwel het bedrag van 2.000 euro mogen overschrijden.

§ 6. – De opdecimen bedoeld in artikel 1, eerste lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten zijn eveneens van toepassing op de administratieve geldboeten bedoeld bij deze ordonnantie.

De krachtens § 4 door de Regering aangewezen ambtenaar maakt in zijn beslissing melding van de vermenigvuldiging ingevolge de wet van 5 maart 1952 en vermeldt het getal dat het gevolg is van deze verhoging.

§ 7. – De producent die de beslissing van de door de Regering aangewezen ambtenaar betwist, tekent op straffe van verval binnen een termijn van twee maanden vanaf de kennisgeving van de beslissing, bij wege van een verzoekschrift beroep aan bij de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig de bepalingen van Deel IV, Boek II, Titel I, Hoofdstuk I van het Gerechtelijk Wetboek. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

De bepaling van het eerste lid wordt vermeld in de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd.

§ 8. – De Regering bepaalt de termijn en de nadere regels voor de betaling van de administratieve geldboetes.

§ 9. – Indien de producent in gebreke blijft de geldboete tijdig te betalen, betekent de krachtens § 4 door de Regering aangewezen ambtenaar zijn beslissing of deze van de rechtbank van eerste aanleg die in kracht van gewijsde is gegaan aan de door de Regering aangewezen ambtenaar, met het oog op de invordering van het bedrag van de administra-

de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative du chef de l'infraction.

La décision du fonctionnaire fixe le montant de l'amende administrative. Elle est notifiée au producteur sous pli recommandé à la poste en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende.

La décision par laquelle l'amende administrative est infligée ne peut plus être prise cinq ans après le fait constitutif de l'infraction considérée.

Le paiement de l'amende met fin à l'action du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 5. – En cas de concours de plusieurs infractions visées au paragraphe premier, ou encore, lorsque différentes infractions soumises simultanément au fonctionnaire désigné en vertu du quatrième paragraphe, constituent la manifestation successive et continue de la même intention illégitime, les montants des amendes administratives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder la somme de 2.000 euros.

§ 6. – Les décimes additionnels visés à l'article 1^{er}, alinéa premier, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales sont également applicables aux amendes administratives visées par la présente ordonnance.

Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement en vertu du quatrième paragraphe indique dans sa décision la multiplication en vertu de la loi du 5 mars 1952 ainsi que le chiffre qui résulte de cette majoration.

§ 7. – Le producteur qui conteste la décision du fonctionnaire désigné en vertu du troisième paragraphe introduit, à peine de forclusion, un recours par voie de requête devant le tribunal de première instance conformément aux dispositions de la Partie IV, Livre II, Titre I^{er}, Chapitre I^{er} du Code judiciaire et ce, dans un délai de deux mois à compter de la notification de la décision. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

La disposition de l'alinéa 1^{er} est mentionnée dans la décision par laquelle l'amende administrative est infligée.

§ 8. – Le Gouvernement détermine le délai et les modalités de paiement des amendes administratives.

§ 9. – Si le producteur demeure en défaut de payer l'amende dans les délais, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement en vertu du quatrième paragraphe transmet sa décision ou celle du tribunal de première instance passée en force de chose jugée au fonctionnaire désigné par le Gouvernement en vue du recouvrement de l'amende ad-

tieve geldboete, waarvoor deze laatste een dwangbevel kan uitvaardigen. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door de voornoemde ambtenaar gevisieerd en uitvoerbaar verklaard.

Artikel 10

De Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

ministrative, ce dernier pouvant décerner une contrainte. La contrainte décernée est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire chargé du recouvrement.

Article 10

Le Gouvernement fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

VI. Amendement

Nr. 1 (van de heer Hamza FASSI-FIHRI, mevr. Nadia EL YOUSFI, de heren Ahmed MOUHSSIN, Walter VANDENBOSSCHE, mevr. Elke VAN den BRANDT)

Artikel 9

§ 9 te vervangen als volgt : « § 9. – *Indien de producent in gebreke blijft de geldboete tijdig te betalen, betekent de krachtens § 4 door de Regering aangewezen ambtenaar zijn beslissing of deze van de rechtbank van eerste aanleg die in kracht van gewijsde is getreden aan de door de Regering aangewezen ambtenaar, met het oog op de invordering van het bedrag van de administratieve geldboete, waarvoor deze laatste een dwangbevel kan uitvaardigen. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door de voornoemde ambtenaar gevisieerd en uitvoerbaar verklaard.* ».

VERANTWOORDING

Het is raadzaam deze paragraaf te wijzigen om te vermijden dat één en dezelfde dienst rechter en partij zou worden bij de behandeling van de dossiers van met betrekking tot de administratieve geldboetes.

Het is aldus zaak de dienst die door de Regering zal aangewezen worden om de administratieve geldboetes op te leggen, strikt te onderscheiden van een andere dienst die belast zal worden met de inning ervan, en onafhankelijk zal zijn van de eerste.

VI. Amendement

N° 1 (de M. Hamza FASSI-FIHRI, Mme Nadia EL YOUSFI, MM. Ahmed MOUHSSIN, Walter VANDENBOSSCHE, Mme Elke VAN den BRANDT)

Article 9

Remplacer le § 9 par les mots suivants : « § 9. – *Si le producteur demeure en défaut de payer l'amende dans les délais, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement en vertu du quatrième paragraphe transmet sa décision ou celle du tribunal de première instance passée en force de chose jugée au fonctionnaire désigné par la Gouvernement en vue du recouvrement de l'amende administrative, ce dernier pouvant décerner une contrainte. La contrainte décernée est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire chargé du recouvrement.* ».

JUSTIFICATION

Il est indiqué de modifier ce paragraphe afin d'éviter qu'un seul service risquerait de devenir à la fois juge et partie à l'occasion du traitement des dossiers relatifs aux amendes administratives.

En effet, il y a lieu de distinguer, d'une part, un premier service, à désigner par le Gouvernement et qui sera chargé d'infliger les amendes administratives, et d'autre part, un deuxième service, indépendant du premier, qui sera chargé du recouvrement de ces amendes.

